

Adelaide Cioni

(Bologna, IT, 1976)

Adelaide Cioni ha studiato disegno a UCLA, Los Angeles, e si è diplomata in scultura all'Accademia di Belle Arti di Roma (2015). Laureata in storia contemporanea, con un master in traduzione letteraria, per dieci anni ha tradotto letteratura americana (John Cheever, David Foster Wallace, Lydia Davis, Am Homes e altri). Nel 2012, terminata la traduzione dei diari di John Cheever, ha deciso di smettere di tradurre e dedicarsi alla pratica artistica.

Nel 2014 è stata residente alla *Cité internationale des arts* di Parigi. Nel 2015 è stata residente a Villa Stràuli, Winterthur. Nel 2016 si è trasferita in Umbria dove ha aperto insieme a Fabio Giorgi Alberti uno spazio/studio che si chiama "Franca". Ha esposto in spazi indipendenti e in luoghi istituzionali, in Italia e all'estero.

MOSTRE, PROGETTI E PERFORMANCE

2021

And the flowers too, Fondazione Volume, Museo Orto Botanico, Roma, IT
Dante. Gli occhi e la mente. Un'Epopèa POP, MAR Museo d'Arte della città di Ravenna, Ravenna, IT
Mirabilia, Casa Italia - Olimpiadi di Tokyo 2021, Kihinkan Guest House, Tokyo, JP
Tout Court. Un aperçu de l'art contemporain italien, a cura di Saverio Verini, l'Istituto Italiano di Cultura a Parigi, Paris, FR (mostra & performance)
Sol LeWitt Open studios, Mahler & LeWitt Studios, Spoleto, IT
The Feuilletton: I will bear witness, Piggy-backing-from the Edicola, a cura di Jo Melvin, Mahler & LeWitt Studios, Spoleto; MACRO, Roma; Edicola, S.M.I.T., Roma, IT
Painting stone, a cura di Jo Melvin e Vittoria Bonifati, Villa Lontana, Roma, IT
141 - Un secolo di disegno in Italia, a cura di Claudio Musso e Maura Pozzati, Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna, Bologna, IT
Io dico io (I say I), a cura di Cecilia Canziani, Lara Conte e Paola Ugolini, Galleria Nazionale d'arte moderna e contemporanea, Roma, IT

2020

E subito riprende il viaggio, P420, Bologna, IT
Verso Sera, a cura di Davide Ferri, *Ipercorpo XVII Festival Internazionale delle Arti dal Vivo*, Forlì, IT
Stasi frenetica, a cura di Ilaria Bonacossa, GAM, Torino, IT
The empty project, a cura di Joana Neves e Lisa Andreani, prima installazione al MAMbo, Museo d'Arte Moderna, Bologna, IT
Ab Ovo, Artefiera, Bologna, IT

2019

Shape, color, taste, sound and smell, Adelaide Cioni/Guy Mees, doppia personale, a cura di Cecilia Canziani, P420, Bologna, IT
Six or seven, a cura di Franco Troiani, Madonna del Pozzo, Spoleto, IT (solo)
Tutto fuorché la luna, performance con Fabio Giorgi Alberti, a cura di Saverio Verini, *Straperetana*, Pereto (AQ), IT

2018

Festa Franca. A chi ce l'ha lo dica, co-curato con Marta Silvi e Fabio Giorgi Alberti, Cannara (PG), IT
Arte per tutti, a cura di Marta Silvi e Pierluigi Metelli, CIAC gallery, Foligno, IT
Che fare?, a cura di Giuseppe Garrera, Una Vetrina, The Independent Project-MAXXI, Roma, IT
Roar, Spazio Ulisse, Chiusi, IT
Pink punk performance, con Fabio Giorgi Alberti, a cura di Vasco Forconi e Andrea Polichetti, da Franco, Roma, IT
Riattivazione di Amleto per due voci di Ulises Carrión, con Fabio Giorgi Alberti, per il progetto *Psst...a Play on Gossip*, a cura di Adrienne Drake, Ilaria Gianni e Arnisa Zeqo, Fondazione Giuliani, Roma, IT
Palo per la Quintana di Foligno, a cura di Marta Silvi e Pierluigi Metelli, Foligno, IT

2017

Straperetana, curato da Saverio Verini, un'idea di Paola Capata e Delfo Durante, Pereto (AQ), IT

2016

Festa Franca (prima di essere qui eravamo altrove), Franca, Cannara (PG), IT
16:13, Museo Macro Testaccio, Roma, IT
NoPlace 3 al 49° Premio Suzzara, Suzzara (MN), IT
Fuorioso, a cura di Giacinto di Pietrantonio e Simone Ciglia, ex tribunale, Pescara, IT
Dehors, a cura di Claudio Libero Pisano, Cisterne della cattedrale di Atri (TE), IT
Etranger, a cura di Sofia Ricciardi, Pescara, IT

Disegno/Idea, a cura di Francesca Gallo, AOCF58, Roma, IT
Biennale di incisione "Premio Santa Croce", a cura di Ilaria Mariotti, villa Pacchiani, Santa Croce
sull'Arno, Pisa, IT

2015

2.5.o. *Object Is Meditation and Poetry*, a cura di Alba D'Urbano e Olga Vostretsova, Museo Grassi,
Leipzig, DE

Tre più due, a cura di Donatella Landi, Interno 14, Roma, IT

À propos de bacchelli 5, a cura di Elisa del Prete e Home Movies, MAMbo, Museo d'Arte Moderna,
Bologna, IT (solo)

2014

Ospiti, double project room, a cura di Elena Boni e Alessandro Sarra, Roma, IT

A' propos de bacchelli 5, a cura di Helia Hamedani, La nube di Oort, Roma, IT

Myths, mostra conclusiva del progetto a cura di Mariarosa Sossai, Pastificio Cerere, Roma, IT

Novembre à Vitry, Galerie municipale Jean-Collet, Vitry-sur-Seine, FR

Premio Celeste, Assab One, Milano, IT

Biotopographies, Cité internationale des arts, Paris, FR

You can't go home again, a cura di Helia Hamedani, La nube di Oort, Roma, IT

Open Studios, Cité internationale des arts, Paris, FR

Ensemble ouvert, a cura di Silvy Panet-Raymond, Université Paris 8, Paris, FR

2013

Atto abitativo #1, a cura di Claudio Libero Pisano, Project Room, CIAC, Genazzano, Roma, IT (solo)

ACSA 2013 final show, Autocenter Summer Academy, Berlin, DE

Paesaggi a nord-ovest, a cura di Ciriaco Campus, Auditorium, Roma, IT

2012

Congresso dei disegnatori, progetto aperto ideato da Pawel Althamer, Istituto Svizzero, Roma, IT

Romance 1, a cura di Tiziana Musi, Temple University, Roma, IT

Premio Roma Centro Storico, a cura di Cecilia Casorati, palazzo ex Monte di Pietà, Roma, IT

I ragazzi terribili, mostra collettiva, Casa delle Letterature, Roma, IT

RESIDENZE, WORKSHOP E PREMI

2021

Residenza di sviluppo per *The Empty Project*, Mahler & LeWitt Studios, Spoleto, IT

The Empty Project workshop, Adelaide Cioni e Giuseppe De Mattia, con Lisa Andreani, Typhaine

Delaup, Fabio Giorgi Alberti, Carlo Favero e Joana P.R. Neves, Mahler & LeWitt Studios,
Spoleto, IT

Residency a Mahler & LeWitt Studios, Spoleto, IT

2019

BOCS Cosenza, IT

2016

Aiuto costumi di Greta Goiris per "Triumphs & Laments", William Kentridge, Roma, IT

2015

Villa Sträuli, residenza, Winterthur, CH

Workshop *Performing Anthropology*, con Giulia Grechi, UNIDEE, Fondazione Pistoletto, Biella, IT

2014

Premio Celeste, Assab One, Milano, IT (vincitrice categoria "Installazione e scultura")

Workshop con Mirosław Balka, Warsaw, PL e Roma, IT

Premio di pittura, *Novembre à Vitry*, Galerie municipale Jean-Collet, Vitry-sur-Seine, (finalista), FR

Cité internationale des arts, Paris (residenza di sei mesi, borsa degli "Incontri Internazionali
d'Arte", Roma, IT), FR

2013

ACSA, Autocenter Summer Academy, workshop con Jorinde Voigt, Berlin, DE

2012

Premio Roma Centro Storico, a cura di Cecilia Casorati, Roma (finalista), IT

LIBRI D'ARTISTA

Ab ovo, Viaindustria publishing, Foligno, IT

I see me. And you, and you, and you, un libro d'artista per bambini, Les Cérises editions, 2020, Paris, FR

Kiosk 08, con Maria Adele del Vecchio, Editions DELART, luglio 2017, Nice, FR

Viaggio in Svizzera o dello spaesamento nel molto vicino, stampato nel 2015 da Rüeegger Wirz grazie al generoso sostegno di Villa Sträuli, Winterthur, CH

LEZIONI E TALK

2021

Face to face, seminario, Accademia Belle Arti di Bologna, Bologna, IT

2018

Uno, due, tre, OPLA, laboratorio d'arte con i bambini delle scuole di Merano, con Corraini e

Archivio OPLA (archivio di libri d'artista per bambini)

Contro, tre racconti americani, talk con Cesare Pietroiusti a cura di Mutaimago, Teatro Biblioteca del Quarticciolo, Roma, IT

2017

Paesaggi in movimento, talk con Fabio Giorgi Alberti, Eva Marisaldi e Paolo Simoni, Archivio Aperto, MAMbo, Bologna, IT

2016

Disegno/Traduzione, talk/lecture all'Accademia di Belle Arti Bologna, classi di Lelio Aiello, Bologna, IT

2015

Laboratorio disegno, classe di Tania Campisi, Accademia di Belle Arti Roma, IT

Nei territori selvaggi. Tradurre la libertà del testo letterario, seminario tenuto nell'ambito delle

"Giornate della Traduzione Letteraria", Urbino, IT

Meet the artist, Villa Sträuli, Winterthur, CH

TESTI PUBBLICATI

2020

Qualche considerazione sull'idea di casa, Antinomie.it, giugno

2019

Dimenticare Tiziano, una conversazione con Cecilia Canziani, Flashart Italia n.345, luglio-agosto

2014

Tradurre Cheever, in *minimaetmoralia.it*, (originariamente pubblicato come epilogo in John

Cheever, *I racconti*, Feltrinelli, Milano 2012)

SELEZIONE DI LIBRI TRADOTTI (2002-2012)

John Cheever, *Una specie di solitudine e I racconti*, Feltrinelli

Lydia Davis, *Pezzo a pezzo* minimumfax

Almost No Memory, Varieties of Disturbance, Can't and Won't, BUR

Richard Ford, *Lo stato delle cose*, Feltrinelli

Rick Moody, *La più lucente corona d'angeli in cielo*, minimumfax

The James Dean Garage Band, minimumfax

David Foster Wallace, *Considera l'aragosta*, Einaudi

BORSE DI STUDIO

1997-98: UCLA, un anno accademico Belle arti e studi sui nativi americani

1992-93: AFS Intercultural programs, un anno presso Bigspring Highschool, Newville, Pennsylvania